

Le specialità di Bressano e i sapori delle terre ospiti



UCELUS SCJAMPÀS



CRUDO SAN DANIELE



IL FRICO



PIARCIUI



ROAST BEEF
in SALSA ROMESCO



RAVIOLI DI RICOTTA
CON RAGÙ ALLA
CAMPIDANESE



CREMA CATALANA



PECORINO SARDO
CON POLENTA

PROGRAMMA MANIFESTAZIONE

VENERDÌ 31 Agosto a Bressano
ore 20.30 Concerti in
Marilenghe e Lino Straulino.

SABATO 1 Settembre a Bressano
ore 20.30 Concerti in
Aldo Sbadiglio e la famiglia Ananas
in vacanza a Dresda,
TRUC e MIG 29 over Disneyland

DOMENICA 2 Settembre a Bressano
ore 16.00 GIOCHI POPOLARI tra PRO LOCO
ore 20.30 Proiezioni di: Felici ma Furlans.

VENERDÌ 7 Settembre a Bressano
ore 20.30 Concerto dei cantanti algheresi
Claudia Crabuzza e Claudio Gabriel Sama
UNHOME DEL PAIS CÀNÇONS Y RECORDS DE PINO IRAS,

SABATO 8 Settembre a Basiliano
ore 10.30 SFILATA DEI GRUPPI partecipanti lungo via Manzoni.
ore 11.00 Momento istituzionale presso la Sala Consiliare del Comune.

SABATO 8 Settembre a Bressano
ore 20.30 DANZANDO TRA I POPOLI...
...DALLA CATALOGNA ALLA SARDEGNA
Esibizione di tutti i gruppi partecipanti alla rassegna.
Presenterà: Claudio Moretti.

DOMENICA 9 Settembre a Bressano
ore 10.30 SANTA MESSA nella Chiesa Parrocchiale "S. Stefano" di Bressano.
Seguirà SFILATA DEI GRUPPI partecipanti lungo le vie del paese
e loro breve esibizione.
ore 18.00 FESTEGGIAMENTI IN OCCASIONE DEL CENTENARIO DELLA
FAMOSA BIRRERIA SARDA ICHNUSA.
ore 20.00 ESTRAZIONE DELLA LOTTERIA "Danzando tra i popoli..."
ore 20.30 Continuano i festeggiamenti del centenario dell'Ichnusa
con l'intrattenimento musicale a cura del gruppo
"LE BALENTES".

DANZANDO TRA I POPOLI... ...dalla CATALOGNA alla SARDEGNA

MISTICANZA DI CULTURE
E SAPORI FRIULANI IN MOVIMENTO

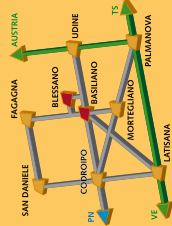
Due weekend all'insegna dei sapori,
delle culture e del folklore

Dal 31 agosto al 2 settembre, percorsi musicali tra canti, suoni provenienti dalla tradizione, ed energico rock dei giorni nostri. Insieme a Lino Straulino, ai Truc passando sopra Disneyland con un MIG-29 finendo in vacanza a Dresda con Aldo Sbadiglio e la famiglia Ananas. Domenica spazio alla cinematografia: imperdibile proiezione della innovativa serie TV "Felici ma Furlans".

Dal 7 al 9 settembre il folklore friulano si fonderà con quello catalano e sardo nel corso del tradizionale appuntamento
DANZANDO TRA I POPOLI...
giunto ormai alla dodicesima edizione

Gruppo Folcloristico
DANZERINI UDINESI

Via Pantanico, 2
33081 Bressano di Basiliano
Udine - Italia
tel. +39 328 2522 405
e-mail: danzerini@danzeriniudinesi.it
www.danzeriniudinesi.it



XII edizione

DANZANDO TRA I POPOLI... ...dalla CATALOGNA alla SARDEGNA

MISTICANZA DI CULTURE
E SAPORI FRIULANI IN MOVIMENTO

BRESSANO DI BASILIANO - UDINE
31 Ago **1** Set **2** Set **7** Set **8** Set **9** Set
rassegna di musica e cinema friulano rassegna folcloristica



www.danzeriniudinesi.it

Da anni il palcoscenico di Bressano accoglie gruppi folcloristici provenienti da tutto il mondo che trasmettono la loro particolarità attraverso i **colori, i suoni e i sapori tipici delle loro culture**: siamo sempre stati orgogliosi di affermare che nella nostra manifestazione tutti i gruppi parlano la comune **Lingua del folklore** abbattendo, grazie ad essa, gli ostacoli che a volte si creano quando si parlano lingue diverse.

Quest'anno, a risuonare saranno le lingue che ogni gruppo partecipante porta con sé, testimonianza delle proprie radici da condividere con tutti gli altri; avremo modo infatti di ascoltare la **Lingua catalana**, quella **sarda** e quella **friulana**, con le loro differenze e le loro affinità. Nel nostro percorso immaginario incontreremo genti che ci proporranno i loro usi e i costumi che costituiscono **cultura da tramandare** affinché questo importante bagaglio non vada disperso con il trascorrere del tempo.

Così come ci arricchiamo **"danzando"** nella cultura degli amici ospitati, nello stesso modo mostriamo loro la nostra, in modo tale che portino a casa con loro, insieme al ricordo dei bei giorni trascorsi assieme a Bressano, anche un po' del **nostro Friuli**.

Vogliamo rivolgere il nostro più caloroso benvenuto ai gruppi che con le loro esibizioni allieteranno le serate in Friuli e a tutti gli spettatori che sapranno emozionarsi osservandoli danzare e ascoltando i loro suoni.

L'organizzazione

Marilenghe in concerto

Venerdì 31 agosto, Bressano di Basiliano

Lo spettacolo dei Marilenghe sarà un percorso musicale tra canti e suoni provenienti dalla tradizione orale della nostra regione. Questi sono il frutto di una continua ricerca volta al loro recupero e consentono a chi li presenti di partecipare a un viaggio acustico nelle diverse lingue minoritarie presenti nel nostro territorio.

Lino Straulino

Venerdì 31 agosto, Bressano di Basiliano

Lino Straulino, musicista, chitarrista e polistrumentista folk, originario di Sùtiro ma attualmente domiciliato a Udine, è un nome ormai consolidato nell'ambito della musica regionale ed uno dei maggiori esponenti di quella che viene definita Grovne Musiche Furlane.

Il suo stile, banche' riconducibile a ciò che si può definire un genere neo folk, e' in realtà un complesso poliedrico di più stili, essendo ogni disco un progetto a se' stante, con le proprie caratteristiche musicali. La sua carriera copre un periodo di oltre 30 anni ed annovera un repertorio in lingua Friulana, Italiana ed Inglese.

MiG-29 over Disneyland

Sabato 1 settembre, Bressano di Basiliano

I MiG-29 over Disneyland puntano a mescolare e amalgamare fra loro generi musicali di facile ascolto quali punk, dance e reggae cercando pur sempre di arrivare a un risultato originale, espressivo e che dia la sensazione della voglia di lottare facendo confusione che li contraddistingue. Tutto questo prende vita nella loro sala prove in mezzo ad un bosco sperduto in Carnia.

Trùc

Sabato 1 settembre, Bressano di Basiliano

I misteriosi Trùc, una formazione che è nata solo da 89 mesi dall'unione di tre musicisti: il Padre, Jack Nervetti e Doctor Talpa. Suonano un genere non inquadribile anche se si tratta sicuramente di un rock corposo ed energico, di impatto. Cantano in friulano, italiano e inglese; nel loro repertorio hanno anche dei pezzi strumentali. Questo evento sarà l'occasione per presentare il loro primo CD "Cud".

Aldo Sbadiglio e la famiglia Ananas in vacanza a Dresda

Sabato 1 settembre, Bressano di Basiliano

Aldo Sbadiglio e Paolo Dingo alla voce e glockenspiel, la famiglia Ananas è Luca Politti e Gianni Travaglia alle chitarre, Luca Larunna il pianoforte, Carin Marzaro a basso, Alberto Zenorilla alla batteria. Dopo lunghi anni di solitari studi classici, i componenti della famiglia Ananas decidono di spogliarsi del loro bagaglio conosciuto per intraprendere un lungo viaggio ai confini dell'animo umano: la vacanza a Dresda. Da qui, tutto in discesa.

Felici ma furlans.

Domenica 2 settembre, Bressano di Basiliano

Una serie sulla Friulinità di oggi. E' da questa idea guida che è nato il progetto "Felici ma furlans", una serie televisiva che vuole rappresentare attraverso la comicità e la satira di costume il Friulano di oggi ed il suo quotidiano cammino verso la felicità. "Vogliamo che il Friuli si racconti a se stesso e, perché no, al visitatore attraverso una tecnica narrativa ancora non sperimentata in questo contesto." Partendo dall'immagine comica del Friulano stereotipato, la serie vuole sfavare, raccontare, descrivere la nostra gente, mostrando che cosa c'è oltre le apparenze. Non siamo più una terra di burberi e rubicondi contadini, ma una terra di confini dove culture, industrie e uomini combattono ogni giorno la sfida del mondo globale, sempre e comunque "in a Furlan way" (alla Friulana).

Le Balentes

Domenica 9 settembre, Bressano di Basiliano

Il nome Balentes in sardo significa letteralmente "le valrose" ed in Sardegna viene di solito riferito agli uomini per indicare il coraggio, il valore, l'orgoglio. E' stato adottato con un'accezione ironica in riferimento al fatto che hanno iniziato la carriera interpretando canti in genere riservati solo a voci maschili. Il gruppo originario era composto da Stefania Liori, Lullu Lostia ed Elena Nulchis, che iniziano la loro attività nel 1990 come coriste del cantautore Piero Marras. Nel 1991 partecipano al tour Andalas a cui partecipano numerosi artisti sardi. Nel 1997 il gruppo assume una propria identità musicale mettendo insieme un repertorio originale costruito sulla fusione delle tre voci femminili. Il repertorio è costituito sia da brani della tradizione sarda rielaborati sia da pezzi originali ispirati a vari generi musicali, dal rock alle musiche bulgariche. Cantano prevalentemente a cappella, con l'utilizzo di piccole percussioni, ma anche accompagnate dai musicisti.

Gruppo Folcloristico Danzerini Udinesi

Sabato 8 e Domenica 9 settembre, Bressano di Basiliano

Il Gruppo Folcloristico si prefigge di divulgare la musica e le danze popolari, approfondendo e ricercando le radici storiche e le tradizioni della propria terra. Il gruppo è nato nell'anno 1963 e vanta esibizioni in diverse località italiane ed estere e partecipazioni a festival Nazionali ed Internazionali del Folklore. Grande importanza nella ricerca delle radici culturali della Danza Friulana, fra il costume popolare che pur mutando nel corso dei secoli mantiene la semplicità della foggia, la sobrietà del gusto e il sobrio accostamento dei colori. Le danze sono accompagnate da alcuni strumenti tipici quali: la fisarmonica, il "firon" (contrabbasso), il violino e il clarino. Il sodalizio è affiliato da molti anni all'U.F.I. (Unione Folclorica Italiana) e all'AGFF (Associazione Gruppi Folclorici Friulani) che raccoglie i maggiori Gruppi Regionali.



Tradisssiones Populares di Silanus

Sabato 8 e Domenica 9 settembre, Bressano di Basiliano

L'Associazione Folk-Culturale "Tradisssiones Populares" nasce nel 1974 su iniziativa di un gruppo di giovani del paese supportati dall'allora tenente Gianfranco Sgalas di Assennin. Nel 1978 l'associazione istituisce la Prima Rassegna di Arti e Tradizioni popolari, riservata alle espressioni di cultura popolare della Sardegna, oltre Tirreno ed Internazionali. Tale Rassegna può essere considerata, alla pari dell'analoga istituita a Quarto S'Elena, primogenitura ed esempio per le attività effettuate in seguito in vari centri dell'isola. L'Associazione è stata promotrice a sede legale dell'Unione dei Gruppi di Tradizioni Popolari della Sardegna, composta dai gruppi autentici, quando si voleva sensibilizzare l'Organismo Legislativo della Regione Sardegna, per l'istituzione di un Abbo a salvaguardia delle tradizioni non ancora contaminate, battaglia purtroppo non andata a buon fine. Altresi, si è resa promotrice del Premio Giornalistico "Funtana Elghe", tuttora in corso di realizzazione a scadenza annuale, riservato ai giornalisti TV e della carta stampata, che si sono distinti nella promozione e nella salvaguardia delle espressività

popolari sarde. Nell'edizione 1994 della Sagra del Redentore di Nuoro, il gruppo di ballo ha vinto il primo premio; nello stesso anno analogo riconoscimento le è stato conferito, per la categoria "folklore vivente", nel Festival Internazionale di Gorizia. Nel Continente ha partecipato a numerosi Festival del Folklore: Gorizia, Quarta Sagra, Canzo, Cinisello Balsamo, Milano, Montebelluna, Treviso, Staffolo, Siena, Santa Maria la Carità (Nai), Accettura (Matera). Ha inoltre partecipato a trasmissioni RAI. All'estero l'associazione è stata ospite in Tunisia, Corsica, Germania, Francia, Turchia. Merito dell'Associazione è la riscoperta delle antiche melodie suonate da Thù, Nanneddù Mastinu, musicista non vedente dalla nascita e operante nella prima metà del XX sec., oltre che la riscoperta di alcune varianti dell'abbigliamento tradizionale siliense.

Esbart Dansaire del Vallès Catalunya

Sabato 8 e Domenica 9 settembre, Bressano di Basiliano

Esbart Dansaire del Vallès (Esbart è il termine catalano che indica i gruppi folkloristici di danza) è stato fondato circa 30 anni fa a Terrassa, una località vicina alla città di Barcellona; il gruppo è composto da circa 70 danzerini che, in base all'età, vengono inseriti nel gruppo principale, in quello dei bambini, in quello dei giovani o in quello dei veterani.

Dalla sua nascita ad oggi, il gruppo si è esibito in molte località e in contesti diversi, partecipando a vari festival internazionali (fra le nazioni visitate citiamo la Polonia, la Grecia, la Francia); tra le esibizioni vale la pena di ricordare i loro spettacoli presentati in trasmissioni televisive su emittenti nazionali quali, ad esempio, TELE 5. Il loro spettacolo propone danze tradizionali di tutte le regioni della Catalogna, assieme a musiche e balli rivisitati in chiave più moderna dal coreografo Albert Sans; la particolarità di queste ultime è che in ogni ballo i danzerini indossano un costume appositamente disegnato.

Il gruppo attualmente è membro dell'Associazione dei gruppi di danza giovanili ed è co-fondatore dell'associazione SETVETES, che si occupa della promozione, in tutta la Catalogna, delle danze che costituiscono il bagaglio culturale della regione. Da 10 anni il gruppo è diretto dal Sig. Jordi Sagarra.



Esbart Sant Martí di Barcellona

Sabato 8 e Domenica 9 settembre, Bressano di Basiliano

Dal 1945 il "Esbart Sant Martí di Barcellona - Balletto Folklorico della Catalogna lavora al servizio della danza e della cultura del nostro Paese e offre uno spettacolo visivo di prima scelta, fra un repertorio di danze tradizionali di nuova creazione. Il gruppo ha superato le 3000 esibizioni, delle quali, dal 1956, più di 1000 sono state realizzate fuori dai nostri confini, in più di 26 Paesi: è presente al Palazzo della Musica Catalana e al Gran Teatro del Liceu, così come nel circuito commerciale nei teatri, come Il Mercato dei Fiori, il Teatro Romea, SAI, e il Teatro Goya. Ha partecipato a importanti festival europei come quello di Confèlens nell'anno 2000. Dalla sua fondazione fino ad oggi, lo spirito di apprendimento è sempre stato legato a quello di conservazione della nostra identità attraverso il folklore. È per questo che vi proponiamo un mosaico di danze tradizionali e di creazioni della regione Catalana, che con il suo dinamismo, colori, ritmo e qualità artistica faranno godere il pubblico di una serata indimenticabile, che sia trionfa della ricchezza del nostro folklore.



Companya del Corall di Alghero

Sabato 8 e Domenica 9 settembre, Bressano di Basiliano

Il gruppo, attraverso le sue esibizioni, rende omaggio alle radici culturali della propria terra di provenienza, la città di Alghero, e contemporaneamente è testimonianza di come la cultura catalana abbia influenzato musica e danze di un'area dove esiste una cospicua rappresentanza etnica proveniente questa della Spagna. Avendo percepito il rischio della perdita della lingua catalana, gli artisti hanno pensato di variare il proprio stile musicale, utilizzando come veicolo di trasporto, affinché esso giunga anche all'orecchio dei più giovani. Si tratta di un quartetto composto da artisti di esperienza pluridecennale: Gianni Murru, autore e arrangiatore di tutte le musiche del gruppo, nonché polistrumentista, Gina Marrau, rinomata cantante folk, Annamaria Mulheddu, figlia d'arte del famoso cantautore algherese Pino Mulheddu, recentemente scomparso, e Nàrio Miles, un vero e proprio uomo di teatro catalano, conosciutoissimo per la sua simpatia e le calde interpretazioni canore.